



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

Received by PRO  
on 26 MAY 1993

一九九三年五月二十四日  
星期一

## 目 錄

港督對會談進展表欣慰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
港督支持自由貿易制度	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
一批白石船民被遷往勳順洲及芝麻灣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
預先包裝食物須附正確標紙	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
政府委任證監諮詢會新成員	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
美國覆檢本港人造纖維毛衣公司	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
社署撥款八萬餘元援助車禍者家屬	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
英國樞密院令扣押伊拉克資產	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
香港經濟基調穩固	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
旺角周三暫停供水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
政府成立委員會統籌邊緣青少年服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
立法局辯論兩項動議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八

頁

## 港督對會談進展表欣慰

港督彭定康今日(星期一)早上表示，他對中英政府就香港一九九四/九五年選舉安排的第三輪會談進行順利，及即將會有第四輪會談感到欣慰。

港督在主持 THE FACTORS CHAIN INTERNATIONAL 周年會議後對記者說：「我們已取得進展，我認為這是每個人所願見的。」

他補充說：「我正期待與今午返港的談判代表見面。」

據昨日公布，第四輪會談將在五月二十八及二十九日舉行。

— 完 —

## 港督支持自由貿易制度

港督彭定康今日(星期一)表示，他將會繼續為自由貿易、開放市場和增強國與國及社群之間的溝通而據理力爭。

他出席 FACTORS CHAIN INTERNATIONAL 第二十五屆周年會議的開幕禮致辭時作出上述承諾。

港督說，發展國家所設立的貿易障礙不但會抑制全球的經濟進展，更削弱它們的競爭力及經濟前景。

他說：「自由貿易而並非保護主義是我們關注經濟增長所必須進行的奮鬥，而社會進步則必須是我們都參與的奮鬥。」

港督表示，自由貿易就是為何香港會繼續繁榮和興盛的原因之一。

他說：「自經濟學家亞當·史密夫去世後，他在香港的聲望的確比在其原居地蘇格蘭為高。」

港督說：「我們是充滿熱誠和理想的自由貿易商。」

他相信維持公平和開放的市場是確保投資者對香港有信心的最佳方法，而香港既是投資的地方，亦是與中國和世界其他地方進行商業活動的基地。

他補充說：「自由貿易和進展並非只是共同前進，它們是彼此的好朋友。自由貿易為黑暗帶來光明，並呈現出使人精神振作的轉變。」

### 一批白石船民被遷往勳顧洲及芝蔴灣

懲教署人員及警方今(星期一)展開聯合行動，將白石羈留中心第一營一批越南船民轉送往勳顧洲及芝蔴灣羈留中心。

當局經於兩星期前宣布白石第一營內的越南船民須要遷離，引起船民激烈反應，營內氣氛緊張。有明顯跡象顯示如果當局試圖遷移營內船民，將會遇到暴力反抗。線報顯示船民將試圖挾持人質，及暴力對抗。經懲教署職員加強輔導工作後，已成功將情況緩和，第一營內大部份船民經已於周末自願遷離。

今晨的行動於七時開始，主要是處理仍留在第一營的煽動者，行動中並無遇上反抗，亦沒有接獲有人受傷的報告。第一營內餘下的三百七十人已在和平的氣氛下轉送到勳顧洲及芝蔴灣羈留中心。

營內發現一批被棄置的攻擊武器，自製盾牌及防毒面具。

### 預先包裝食物須附正確標紙

衛生署今日(星期一)呼籲食品批發商及零售商，在售賣任何全部或部分預先包裝的食物時，均須依照食物及藥劑(成分及標紙)規例第三附表規定，在食物包裝附上正確標紙。

衛生署發言人指出，違反上述規例，最高可被判罰款二萬五千元及監禁六個月。

最近法庭判決的兩宗案件中，一名荃灣區的食品批發商及一名上環區的商販，分別因售賣預先包裝的冬菇和糖蓮子，但未附上正確標紙而被判罰款；他們共被判罰一千九百元。

上述食品商均未有按照法例規定，在那些預先包裝食品上附上食物名稱或稱號、食物的最低限度保質期，以及所含食物數量或淨重量等資料。

### 水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億九千九百六十七萬四千立方米，佔總容量百分之五十一點一。

去年同期各水塘之總存水為三億二千七百零五萬立方米，即總容量百分之五十五點八。

### 政府委任證監諮詢會新成員

審理財經事務司譚榮邦今日（星期一）宣布，財政司已委任鄭家純、張英潮及范洪齡為證券及期貨事務監察諮詢委員會市場成員，任期由一九九三年六月一日至一九九五年五月三十一日。

而八名現任成員獲得重新委任，任期由一九九三年六月一日至一九九五年五月三十一日。他們是馬德克、榮志權、周振興、山口亘、諸立力、韋智理、范佐浩、及紀立利。

財政司是根據證券及期貨事務監察委員會條例第十條獲港督授權而批准這些委任令。

除市場成員外，諮詢委員會尚有兩名由證監會委任的執理事。而證監會主席則出任為諮詢委員會主席。

市場成員來自證券業各個層面及多個專業組織，他們就政策及市場發展事宜向證監會提供意見。

譚榮邦同時向四名即將離任的成員表示謝意。他們是夏佳理、陳新榮、郭炳聯及蘇仁曾。

譚榮邦說：「政府非常感謝他們對證監會所作的貢獻。」

——完——

### 美國覆檢本港人造纖維毛衣公司

貿易署今日（星期一）宣布，美國商務部就本港輪美人造纖維毛衣反傾銷稅項事宜列出五間香港公司，進行第二次每年一度的行政覆檢。商務部已於五月二十一日向這些公司發出問卷。

貿易署副署長翟信賢說：「有關覆檢是預料中事，而且亦符合美國反傾銷法令。」

他說：「我們正聯絡這些公司，告知他們其本身的權利及鼓勵他們參與覆檢。」

被選中的公司需於四十五天內填妥問卷，並交回商務部。

除香港外，商務部並接觸了六間南韓公司及三間台灣公司，要求它們參加覆檢。

——完——

### 社署撥款八萬餘元 援助車禍死者家屬

社會福利署今日（星期一）從交通意外傷亡援助基金撥款八萬四千八百五十元，給予本月初在屯門因交通意外喪生的一名售貨員的家屬。

死者是一名十八歲女子，遺下雙親、弟弟及兩名妹妹。

社署發言人表示，交通意外傷亡援助計劃無須考慮受害人家庭的經濟情況或交通意外發生的因由，目的是盡快為傷亡者或其家屬提供經濟援助。

他說：「此計劃的受惠人仍有權循一般法律途徑索償。」

他續說：「但如受惠人因同一宗交通意外而獲賠償損失或其他補償，則須歸還在此計劃下所發給的援助金，或所獲得之賠償，兩者中以較少者為準。」

如欲查詢援助計劃的申請手續，可親臨灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈九樓九四二室社署交通意外傷亡援助組辦事處，或致電八九二 五五二六。

— 完 —

### 英國樞密院令扣押伊拉克資產

一項英國樞密院令於五月二十四日引伸到香港以執行聯合國安全理事會就一九九二年七七八號決議案的決定。

該樞密院令規定將指定的伊拉克人名下，而是在一九九零年八月六日或以後售賣伊拉克石油或石油產品所得的任何款項，經一項程序確定有關款項的權益所屬後，將款項由香港轉入聯合國根據一九九一年第七零六及七壹二號決議案成立的託管戶口。

那些已繳付給不是屬於指定的伊拉克人，而款項是屬他們所有；或那些款項在一九九二年通過第七七八號決議案時，是涉及第三者權益或須用作符合第三者權益的話，則可豁免過戶的規定。

該法令亦規定須在香港出售屬於指定伊拉克人的任何石油或石油產品及將出售所得的收益轉入安理會設立的託管戶口，唯事先要確定該等石油或石油產品的權益所屬。

法令訂明聯合國秘書長可按照法令將已轉入該戶口的任何款項歸還。

該法令授權香港政府可取得資訊及文任以確保遵守法令的規定；和找出是否有迴避法令。該法令並限制在何種情況下可以透露取得的資訊及文件及規定不用執行那些與法令有抵觸的義務或限制。任何有關機構或其他人士按照該法令授予的權力採取行動，或因要遵守該法令執行職責，不會負責任。

政府將採取一切必需的措施去實施該法令。詳情可致電財經事務科查詢（電話：五二七 壹八九三）。

### 香港經濟基調穩固

財政司麥高樂今日（星期一）表示，在中國經濟維持有強勁增長的情況下，中港經濟關係的進一步發展，特別在貿易及投資方面的關係，將有光明的前景。

麥高樂在第十一屆世界租賃業會議的開幕儀式上致辭時說，本港與廣東省的經濟連繫將會更加密切。

他指出，以本港為基地的企業及它們在中國大陸的合資夥伴現時在華南的二萬五千間工廠共僱用了三百萬人。

他說：「這個數字是本港製造業工人數字的五倍多。」

他說，香港與廣東省之間的地域性分工及在工業上的合作關係對兩地均有莫大裨益。他表示，在廣東省進行的外發加工活動仍有進一步增長及發展的餘地。

談到金融方面，麥高樂說香港已成為為中國提供服務的最重要金融及商業服務中心。

他說：「在集資、商業交易及提供專業服務支援方面，香港尤為重要。」

「透過集團放款，可轉證存款證（由銀行發出）及股份保險等，本港為中國提供一個重要的集資渠道。」

他說：「九間中國國營企業現正尋求在香港聯合交易所上市，預料其中一間的股票將於數月內在香上市。」

財政司又說：「中銀集團成為香港第二個重要的銀行集團，排名僅次於匯豐銀行集團，在另一方面，本港的銀行亦加強在中國的活動。」

麥高樂說：「香港的銀行在中國大陸設有三十五間分行或代表辦事處。」

他向與會者強調香港的經濟基調保持穩固及強勁，而在香港及中國實在有不少投資機會。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年五月二十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一三六〇
流動資金調節機制償還款額	增七九〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二一五〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八三〇
收市戶口結餘	一三三〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TMI)： 112.4 \* +0.1\* 24.5.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	三點二四厘
一個月屆滿	三點二四厘
三個月屆滿	三點二五厘
六個月屆滿	三點四〇厘
十二個月屆滿	三點八一厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點五八	三點九二厘
十八個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點八一	四點一〇厘
二十一個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點八三	四點二九厘
二十四個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點八二	四點四三厘

總成交額

一百八十三億五千七百萬元。

—完—

旺角周三暫停供應食水

旺角區部分樓宇的食水供應星期三（五月二十六日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於彌敦道、太子道西、上海街和旺角道範圍內的全部樓宇。

—完—

政府成立委員會統籌邊緣青少年服務

最近在衛生福利科之下成立的兒童及青年福利服務統籌委員會，今日（星期一）舉行首次會議，該會負責統籌為容易受害及沒得到適當照顧的兒童和青年所提供的服務。

政府發言人稱：「若干青少年問題引起公衆廣泛關注，包括學童自殺、虐待兒童、以及與邊緣青少年有關的問題，例如童黨及藥品濫用；立法局議員及志願機構曾要求政府成立統籌委員會，監管及檢討邊緣青年及兒童的服務。」

統籌委員會將集中注意如何幫助年齡在十八歲以下容易受害的兒童和沒有得到適當照顧的年青人。

委員會將成立若干成員不同的工作小組，處理與邊緣青年及兒童福利有關的特別問題。

統籌委員會的職權範圍如下：

(甲) 保護及協助年齡在十八歲及以下易於受害及沒有得到適當照顧的兒童及青年；促進及協助他們的生理、感情及社交發展；以及在現行政策指示和所需資源內統籌各項服務；

(乙) 設立工作小組從特定角度考慮以上(甲)項一般有關青少年需要和問題，監察這些小組的進展，並考慮他們的建議。

統籌委員會由衛生福利司擔任主席，社會福利署署長任副主席；成員包括王葛鳴議員、許賢發議員、李家祥議員、方津生醫生、盧振鏗(教育署)及李紹堅(皇家香港警察)。

衛生福利科及社會福利署的代表將會出席會議，提供專業支援。

初期將成立虐待兒童及邊緣青少年服務兩個工作小組，成員包括有關政府部門的代表，以及專業和學術界人士。

工作小組將向統籌委員會提交研究結果及建議。

發言人稱：「當務之急是識別與邊緣青少年福利有關的主要問題，並透過政府及志願機構的共同努力，找尋解決方法。如委員會在工作過程中認為有需要改變政策，將會諮詢社會福利諮詢委員會。此外，統籌委員會將會與青年專務委員會保持密切聯絡。」

— 完 —

#### 立法局辯論兩項動議

立法局議員將會在星期三(五月二十六日)的會議上辯論「中英談判有關在九四至九五年度的選舉安排」及「僱員再培訓計劃」兩項動議。

楊森議員會提出中英談判有關在九四至九五年度選舉安排的動議，而鄧兆棠議員會就楊森議員的動議提出修訂。

另一項動議由彭震海議員提出。

保安司亦會提出一項有關「刑事訴訟程序條例」的動議。

議員將在會上提出二十條問題和考慮十二項條例草案。

其中七項條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。

這些條例草案是：一九九三年行車隧道（政府）（修訂）條例草案；一九九三年海底隧道（使用稅）（修訂）（第二號）條例草案；一九九三年海底隧道（修訂）條例草案；一九九三年東區海底隧道（修訂）條例草案；一九九三年大老山隧道（修訂）條例草案；一九九三年僱員補償（修訂）條例草案；及一九九三年香港康體發展局（修訂）條例草案。

另外五條條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段和進行三讀。

它們分別是選區分界及選舉事務委員會條例草案、一九九三年領港（修訂）條例草案、一九九二年電話（修訂）條例草案、一九九二年電訊（修訂）條例草案及一九九三年釋義及通則（修訂）條例草案。

此外，憲制事務司將提交區域市政局一九九二至九三年度修訂開支預算。

林貝聿嘉議員將提交「投訴警方事宜監察委員會一九九二年工作報告書」予立法局。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議，留座請電八六九 九四九二。

— 完 —